

Oficina Económica y Comercial  
de la Embajada de España en Varsovia

Estudios de Mercado

# El mercado de la flor cortada en Polonia

The logo for ICEX, consisting of the letters 'ICEX' in white, bold, sans-serif font, centered within a solid red square.

ICEX

# El mercado de la flor cortada en Polonia

Este estudio ha sido realizado  
por L. Jabloskia, bajo la supervisión  
de la Oficina Económica y Comercial  
de la Embajada de España en  
Varsovia

**Enero 2003**

# INDICE

<b><u>RESUMEN Y PRINCIPALES CONCLUSIONES</u></b>	<b>4</b>
<b><u>I. INTRODUCCIÓN</u></b>	<b>6</b>
<u>1. Definición y características del sector y subsectores relacionados</u>	6
<b><u>II. ANÁLISIS DE LA OFERTA</u></b>	<b>7</b>
<u>1. Análisis cuantitativo</u>	7
<u>1.1. Análisis de la producción de la flor cortada</u>	8
<u>1.2. Análisis de la importación de la flor cortada</u>	14
<u>2. Análisis cualitativo</u>	27
<u>2.1. Producción</u>	27
<u>2.2. Barreras comerciales y competencia en el sector</u>	31
<b><u>III. ANÁLISIS DEL COMERCIO</u></b>	<b>34</b>
<b><u>IV. ANÁLISIS DE LA DEMANDA</u></b>	<b>36</b>
<u>1. Hábitos de consumo</u>	
<u>2. Análisis de los hábitos de compra</u>	37
<u>3. Percepción del producto español</u>	39
<b><u>V. ANEXOS</u></b>	<b>40</b>
<u>1. Informes de ferias</u>	40
<u>2. Listado de direcciones de interés</u>	41
<u>3. Bibliografía</u>	42

## **RESUMEN Y PRINCIPALES CONCLUSIONES**

- Polonia se encuentra entre los pequeños productores de flor cortada y las perspectivas de desarrollo del sector son limitadas.
- Teniendo en cuenta las condiciones climatológicas, la producción nacional, que se lleva a cabo sobre todo bajo cubierta, no puede ni podrá en el futuro rivalizar con el mercado europeo.
- Polonia tendrá que seguir importando flor cortada.
- El mercado polaco es un mercado con una gran demanda potencial y se puede esperar que, junto con el aumento de ingresos reales, aumente a su vez la demanda de flores.

# I. INTRODUCCIÓN

## 1. DEFINICIÓN Y CARACTERÍSTICAS DEL SECTOR Y SUBSECTORES RELACIONADOS

Desde el punto de vista de la producción, la flor cortada se incluye dentro del sector de la floristería, que incluye las plantas de tiesto, el material decorativo de vivero, los bulbos de flores, los plantones o estacas y las semillas de plantas con flor. Desde el punto de vista del consumidor y, más concretamente, en lo que se refiere al uso de los productos anteriormente mencionados, la flor cortada configura un mercado único junto con las plantas de maceta. Por tanto, si queremos analizar el desarrollo del mercado de la flor cortada, no podemos sacar conclusiones del todo correctas sin analizar el mercado de la flor en tiesto: éstas constituyen un competidor directo de la flor cortada.

En Polonia existe una carencia de datos en lo que se refiere al sector de la floristería; la Oficina Central de Estadística solamente registra la superficie general destinada a la producción de plantas decorativas, así como el volumen de importación y exportación. Lamentablemente ni siquiera estos pocos datos oficiales son fiables. De ahí que en el presente estudio se haya realizado una estimación de todos los volúmenes que caracterizan el mercado polaco de las flores. Esta estimación incluye errores en mayor o menor grado, pero las tendencias del mercado se han incluido los datos oficiales facilitados por la Oficina Central de Estadística y por el Ministerio de Agricultura.

Las estimaciones realizadas son el resultado de una amplia investigación en el sector, llevada a cabo a lo largo de varios años por el autor del presente estudio. La información en él facilitada se obtuvo mediante encuestas y entrevistas con personas vinculadas en grado diferente a este mercado.

## II. ANÁLISIS DE LA OFERTA

### 1. ANÁLISIS CUANTITATIVO

El volumen de producción que se presenta en la tabla 1 corresponde al volumen estimado, determinado por las estimaciones de la superficie de cultivo de cada una de las especies de flor cortada, de las cosechas y del precio medio. Los volúmenes de importación y exportación corresponden a datos oficiales de la Oficina Central de Estadísticas. Sin embargo debemos señalar que no son datos del todo fiables. Por ejemplo, en los casos de la importación y de la exportación se trata de cantidades reducidas, pues los importadores, para pagar menos impuestos aduaneros, declaran en los documentos cantidades inferiores o un valor inferior al de la mercancía importada. En el caso de la exportación, la mayor parte de los destinatarios de las flores polacas son pequeños comerciantes del Este, que normalmente compran aquello que pueda caber en un vehículo particular. Esta mercancía no se declara en la aduana, y por tanto no queda registrada. Aunque estas actitudes tienden a desaparecer, es preciso seguir teniéndolas en cuenta.

El volumen de mercado se ha calculado en función del comercio al por mayor. Por esta razón el volumen de importación se ha aumentado en función del pago de impuestos aduaneros, así como según el margen del importador, que oscila entre el 60% y el 100%. El importe de impuestos aduaneros sobre la flor cortada asciende al 35% del valor, pero en el caso de las rosas, claveles y crisantemos está en función de la época del año:

	1.06-31.10	1.11-31.05
Rosas	0,06 euros/unidad	0,08 euros/unidad
Caveles	0,03 euros/unidad	0,04 euros/unidad
Crisantemos	0,05 euros/unidad	0,07 euros/unidad

**Tabla 1. Volumen del mercado polaco de la flor cortada en millones de zlotys polacos**

	1997	1998	1999	2000	2001	Aumento (2001/1997)
Producción	610,0	740,0	800,0	810,0	830,0	1,36
+ Importación <sup>1/</sup>	89,0	121,5	164,1	159,8	191,4	2,15
- Exportación	1,2	1,6	2,4	1,9	1,3	1,08
Índice aproximado de consumo	697,8	859,9	961,7	967,9	1020,1	1,49

1/ Calculado sobre la base del comercio al por mayor (una vez añadido el impuesto arancelario y el margen del importador); Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas y datos estimados propios

Como ya se ha señalado el volumen de importación según las estimaciones debería ser en los años 1996-1998 entre 1,8 y 2 veces mayor, y en el período posterior entre 1,3 y 1,4 veces. Por su parte, el volumen de exportación al principio de dicho período fue incluso de 9 a 10 veces mayor de lo estimado oficialmente y últimamente entre 2 y 3 veces. Por tanto los volúmenes de mercado interior son mayores de lo que se muestra en la tabla.

### 1.1. Análisis de la producción de la flor cortada

#### Superficie de cultivo de flores en Polonia.

Polonia dispone de un área relativamente pequeña para el cultivo de flores. La superficie total en tierra y con cubierta no supera en la actualidad las 1.000 hectáreas. Polonia es sobre todo un productor muy pequeño de flores de tierra, ya que según las estimaciones la superficie de su cultivo alcanza únicamente las 0,2 mil hectáreas aproximadamente. No se observa un desarrollo de esta producción, lo que resulta evidente en los países europeos con el mismo clima.

En Polonia el papel principal lo juega la producción de flores bajo cubierta. Sin embargo, para llevar a cabo un análisis correcto de las tendencias del cambio en la superficie de su cultivo, no bastan los datos estadísticos oficiales de la Oficina Central de Estadísticas, que cambió en 1996 su método de cálculo de la superficie con cubierta. Actualmente, este organismo facilita la llamada superficie media anual, mientras que hasta el año 1996 se contaba sólo durante los meses otoñales. Por esta razón en el presente estudio se ha calculado el área de producción de flores sobre la base de investigaciones propias realizadas hasta el momento, en estimaciones del Instituto de Economía Agrícola y Alimentaria, así como en entrevistas y conversaciones efectuadas por nosotros mismos. Las estimaciones se refieren al período de otoño que es cuando se produce a gran escala el crisantemo cortado o en tiesto destinado al 1 de noviembre (2/3 de su producción se realiza tras el cultivo de los tomates de otoño). Todo el volumen de cifras que sigue a

continuación se refiere al área calculada. Presentamos también los datos estadísticos oficiales para una posible comparación.

En el año 2001 los cultivos de flores con cubierta ocuparon un total de 718 hectáreas, es decir 15 hectáreas menos que en 1999. La cuota de invernaderos incluida en dicha superficie se calcula en la actualidad en un 66% (475 hectáreas), y de túneles en un 34% (243 hectáreas). Según datos oficiales, en 2001 la flor cortada y de tiesto se cultivó bajo cubierta en una superficie de 450 hectáreas, es decir unas 178 hectáreas menos de la superficie estimada en la base del análisis (tabla 2).

**Tabla 2. Superficie de cultivo de plantas decorativas con cubierta (en hectáreas)**

Año	Datos oficiales de la Of. Central de Estadística			Datos estimados		
	Total <sup>1</sup>	Invernadero	Con cubierta	Total <sup>2</sup>	Invernadero	Con cubierta
1989	983	603	233	983	603	233
1993	629	439	201	629	439	201
1996	596	347	245	700	455	245
1997	544	317	225	710	562	248
1998	555	326	226	725	475	250
1999	559	327	230	733	478	255
2000	552	324	226	728	476	252
2001	540	323	215	718	475	243

1. Total = invernaderos + cubierta + invernáculos; 2 = invernaderos + cubierta

En los próximos años no es de esperar un aumento del área de cultivo, pese a que los productores declaren un aumento de las fincas. Resulta mayor el porcentaje de pequeños propietarios cuyos ingresos son demasiado bajos y terminarán abandonando la producción. Por tanto, a escala nacional, la superficie de cultivo de flores puede que se mantenga al mismo nivel o incluso disminuya.

### **Localización de la producción.**

En Polonia la producción de flores es muy dispersa. El cultivo con cubierta se realiza en todas las regiones del país. No existe ninguna región que presente una mayor concentración de cubiertas, como ocurre por ejemplo en Holanda. Sin embargo, podemos destacar las voivodías (regiones) que predominan en lo que se refiere a la producción de plantas decorativas. En la tabla 3 se nombran 5 regiones (de 16) en las que se encuentra aproximadamente el 68% de toda la superficie de cultivo con cubierta de plantas decorativas.

Sobre la base de las observaciones realizadas a lo largo de varios años, así como de los cambios recogidos por las oficinas de estadísticas, podemos afirmar que en los próximos años los mayores productores serán las regiones de Poznan, Katowice, Varsovia y Bydgoszcz.

**Tabla 3. Principales regiones de producción de plantas decorativas bajo cubierta.**

	Región de Wielkopolska	Región de Mazowiec	Región Kujawsko- pomorskie	Silesia	Región de Lódz
% total de superficie	22,37%	13,17%	12,38%	10,70%	9,38%

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

### **Volumen de producción de flor cortada con cubierta.**

A continuación, la mayor superficie cultivada bajo cubierta la ocupa la flor cortada, aunque su importancia ha disminuido en los últimos años. El aumento de la importación de flor cortada barata y el aumento del interés de los consumidores por las flores de tiesto (principalmente las decorativas de interior con flores y las de terraza) ha hecho que los productores hayan cambiado a esta producción. En general se puede estimar que la superficie con cultivo de flor cortada alcanza actualmente las 467 hectáreas, lo que constituye aproximadamente un 65% de la superficie total de flores bajo cubierta. En 1998 esta cuota alcanzó el 66% y en 1996 el 68%.

**Tabla 4. Superficie de cultivo de flor cortada bajo cubierta.**

1996	1997	1998	1999	2000	2001
Superficie en hectáreas					
474 ha	476	482 ha	484	473	467 ha
Porcentaje sobre la superficie total de flores (cortada y de tiesto)					
68%	67%	66%	66%	65%	65%

Debemos suponer que los productores tenderán a aumentar la producción de plantas de tiesto en los próximos años en mayor proporción que la de flor cortada. Aumenta cada vez más la demanda de estas plantas, y la competencia con el producto importado es y será significativamente menor que en el caso de la flor cortada.

**Estructura de la producción de la flor cortada.**

Dentro del sector de la flor cortada, las especies que gozan de mayor popularidad son: la rosa, la gerbera, el clavel, la lila, la fresia, el anthurium (flor del flamenco), el crisantemo de hojas y el crisantemo de ramaje. Como no aparece registrada la superficie de cultivo en función de las distintas especies, del mismo modo que no se registran sus volúmenes de negocio, la presentación del volumen de producción resulta extremadamente difícil. Por ello, los volúmenes estimados presentados a continuación, basados en estudios propios, cuentan con un margen de error más o menos amplio. Pero reflejan con seguridad y de forma exacta la estructura de la producción.

**Rosa** – desde hace ya unos años ocupa el primer lugar en lo que a producción de flor cortada se refiere. Se cultiva en aproximadamente 125 hectáreas, lo que constituye cerca del 26% de toda la superficie con cubierta de flor cortada.

**Gerbera** –en segundo lugar, después de la rosa, en cuanto a popularidad entre los productores. La demanda de esta flor se mantiene estable desde hace años aunque las diferencias entre las distintas regiones de Polonia son muy notables. Según las estimaciones, la producción de gerbera se lleva a cabo en invernaderos y en túneles con cubierta en una superficie de unas 93 hectáreas. Es decir, su cuota dentro de la superficie total con cubierta en lo relativo a flor cortada alcanza cerca del 20%.

**Clavel** – tras el predominio del clavel en el mercado polaco durante el período de la economía soviética, a principios de los años 90 sobrevino una crisis absoluta en su producción. Desde hace varios años se observa de nuevo un interés por parte de los productores, aunque se dejan notar unas significativas fluctuaciones en cuanto al área de cultivo. En el año 1998 alcanzó incluso las 58 hectáreas, para quedar reducido de nuevo a aproximadamente 35 hectáreas en el año 2001. Su cuota en la superficie total de la flor cortada oscila en torno al 8%.

**Anthurium o flor del flamenco** – su cultivo se ha desarrollado mucho en los últimos años. Un aumento de la producción de tal magnitud no se ha notado en ninguna otra especie de flor cortada. Se trata de una flor cara pero considerada una flor muy elegante, y se compra con frecuencia con motivo de distintas celebraciones de carácter oficial. En la actualidad se estima la superficie de cultivo del anthurium en Polonia en unas 20-22 hectáreas, lo que constituye cerca del 5% de toda la superficie con cubierta de cultivo de flor cortada.

**Fresia** – este género forma parte de las flores más de moda en el mercado polaco, sobre todo entre la gente joven. Su demanda es variable. De acuerdo con las estimaciones la superficie de cultivo de fresia alcanza aproximadamente las 30 hectáreas.

**Lila** –estuvo muy de moda a mediados de los años 90 pero por muy poco tiempo. En la rápida disminución de su popularidad jugó un papel fundamental su fuerte olor, que desanimaba a los consumidores. Los productores han ido abandonando su producción, y ésta permanece estable desde hace 3-4 años. Actualmente, como podemos deducir a partir de las estimaciones, no se cultiva la lila en más de 20 hectáreas, es decir, un 4% de la flor cortada bajo cubierta.

**Tulipán** – Es una flor que goza de gran popularidad entre los polacos. Basándonos en las observaciones del mercado, así como en las entrevistas llevadas a cabo, podemos deducir que su producción ha aumentado en los últimos años ya que ha aumentado también su periodo de hibernación. De acuerdo con las entrevistas efectuadas se puede deducir que los tulipanes abarcan aproximadamente 28 hectáreas con cubierta.

**Crisantemo** – en Polonia hay un gran mercado del crisantemo de flor múltiple debido a la arraigada tradición de la celebración del Día de Todos los Santos. Su producción no disminuye, e incluso podemos decir que aumenta ligeramente. Se estima que el cultivo de crisantemos de flor múltiple en el período otoñal abarca unas 55 hectáreas bajo cubierta. En lo que se refiere al crisantemo de rama hay que decir que su popularidad aumenta cada día más, pero su producción exige fuertes inversiones en los sistemas de iluminación y de sombra, que resultan demasiado caros para los productores polacos. Por esta razón, la demanda se satisface sobre todo con la creciente importación. En el conjunto de la producción de flor cortada en Polonia no abarca más del 3,5%, es decir unas 15 hectáreas.

**Tabla 5. Superficie de cultivo de las principales especies de flor cortada**

Especie	1998		2001	
	Superficie calculada en hectáreas	Cuota de la superficie total de cultivo de flor cortada (en %)	Superficie estimada en hectáreas	Cuota de la superficie total de cultivo de flor cortada (en %)
Rosa	130	27	125	26
Gerbera	95	20	94	20
Clavel	58	12	35	8
Anthurium	19	4	22	5
Fresia	29	6	30	6
Crisantemo				
- de flor múltiple	50	10	55	12
- de rama	10	2	15	3
Lila	20	4	20	4
Otras	71	15	76	16
<b>Total</b>	<b>482</b>	<b>100</b>	<b>467</b>	<b>100</b>

Fuente: investigaciones propias

**Oferta nacional de flor cortada.**

La definición del volumen de oferta nacional de flor cortada en el mercado resulta aún más difícil de determinar que su área de cultivo. Exige el cálculo de la cosecha media por metro cuadrado y éstas resultan de lo más variadas en las fincas de producción particulares. Multiplicando la superficie por la cosecha media es posible obtener el volumen de producción de cada especie por separado. Para su determinación se tomó en cuenta en cuánto estiman este volumen de oferta las partes activas del mercado, es decir, los productores, vendedores y comerciantes, así como otras personas vinculadas al mundo de la floristería desde hace años.

Los resultados obtenidos no se diferencian sustancialmente.

Según las conclusiones presentadas se estableció que la oferta total de flor cortada dentro de la producción nacional alcanza en la actualidad cerca de los 626 millones de unidades lo que supone 24 millones menos de unidades en relación al año 1998 y 34 millones de unidades menos que en 1999. En lo que se refiere al volumen de oferta nacional de especies por separado, se ha realizado un cálculo de aquellas de mayor relevancia (tabla 6). Su cuota en el conjunto de la oferta alcanza un nivel de cerca del 77%.

**Tabla 6. Oferta de flor cortada de producción nacional**

Especie	1998		2001	
	Volumen estimado de producción en millones de unidades	Cuota en el conjunto de la producción total de flor cortada (en %)	Volumen estimado de producción en millones de unidades	Cuota en el conjunto de la producción total de flor cortada (en %)
Rosa	142	22	135	22
Gerbera	112	17	109	17
Clavel	90	14	53	8
Anthurium	9	2	11	2
Fresia	65	10	67	11
Crisantemo				
- de flor múltiple	12	2	13	2
- de rama	8	1	12	2
Lila	22	3	22	4
Tulipán	50	8	56	10
Otros	140	21	148	22
<b>Total</b>	<b>650</b>	<b>100</b>	<b>626</b>	<b>100</b>

Fuente: investigaciones propias (ver apartado 2.2. b.)

### Volumen de mercado de flor cortada nacional.

Según las estimaciones, el valor de la flor cortada de producción nacional alcanzó en el año 2001 cerca de los 830 millones de zlotys polacos a nivel de comercio al por mayor. Aumentó en 90 millones de zlotys respecto a 1998 aunque la oferta total sufrió una disminución debida a un aumento de los precios, vinculado a la inflación. Al mismo tiempo se observa una disminución de la cuota de flor cortada en el valor total del mercado de flores.

En el año 2001 alcanzó el 62% mientras que las plantas en tiesto alcanzaron el 38%. Comparativamente en 1998 esta correlación fue de 63% a 37%, y en 1995 de 70% a 30%.

El volumen de mercado de flores al nivel de comercio al por menor es de aproximadamente 2 veces más respecto al del comercio al por mayor ya que, por término medio, los comerciantes al por menor obtienen un margen de 100%.

**Tabla 7. Valor de la producción nacional de flor cortada**

1996	1997	1998	1999	2000	2001
En millones de zlotys polacos					
560	610	740	800	810	830

Fuente: investigaciones propias

### 1.2. Análisis de la importación de la flor cortada

El análisis de los intercambios comerciales con terceros países se basan en datos estadísticos oficiales.

#### Volumen de importación de flor cortada.

A principios de los años noventa, Polonia se convirtió en importador de productos de floristería. Los primeros dos años se trataba sobre todo de importación de plantas en tiesto pero ésta disminuyó rápidamente debido al desarrollo de la producción nacional y a la preferencia de los consumidores por el producto nacional. En los últimos años se ha observado de nuevo un aumento. Por su parte, la importación de flor cortada, muy reducida a principios de los 90, mantiene una tendencia estable al alza. En los años 1996-2001 la importación de ambos tipos aumentó de las 10.433 toneladas a las 20.331, es decir, el doble; y en valor, de los 13,7 millones de dólares USA a los 35,3 millones: 2,6 veces más.

**Tabla 8. Volumen de importación de flor cortada y de flor de tiesto**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Cantidad en toneladas						
Flor cortada fresca	5606	7251	9140	8414	9804	12048
Plantas de tiesto	4827	6282	6645	7086	7446	8283
Total	10 433	13 533	15 785	15500	17250	20331
Valor en miles de dólares USA						
Flor cortada fresca	7550	8831	10968	19055	16778	18453
Plantas de tiesto	6180	8872	13048	13253	12872	16801
Total	13 730	17 703	24 016	32308	29650	35254

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas.

Según se desprende de estos datos, predomina frente a la flor de tiesto la flor cortada en la importación. Tanto en lo referente al valor como a la cantidad la cuota de flor cortada en la importación de plantas bajo cubierta oscila entre aproximadamente el 53%-59%. Excepcionales fueron los años 1997 y 1998, ya que entonces la cuota del concepto de valor disminuyó al 50% y al 46% respectivamente. La cuota de plantas en tiesto no sobrepasa en general el 50%.

**Tabla 9. Estructura de importación de plantas decorativas con cubierta (en %)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Cantidad						
Flor cortada	53,73	53,58	57,90	54,28	56,83	59,26
Flor en tiesto	46,27	46,42	42,10	45,72	43,16	40,74
Valor						
Flor cortada	54,99	49,88	45,67	58,98	56,59	52,34
Flor en tiesto	45,01	50,12	54,33	41,02	43,41	47,66

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

La importación de flor cortada en Polonia se caracteriza por un aumento constante desde principios de los años noventa. En el año 2001 el valor de la flor cortada importada alcanzó los 18,5 millones de dólares USA y fue casi siete veces mayor que en el año 1993 y 2,4 veces mayor que en 1996. Sin embargo, en los últimos años este aumento ha sido menor que el correspondiente a la importación de las plantas en tiesto. Si tomamos el año 1996 como referencia, en el 2001 el valor de importación de las flores de tiesto alcanzó el 272%, y el de flor cortada el 244%. Únicamente en los años 1999 y 2000 se dejó notar un aumento mayor en el valor de importación de la flor cortada que en el de las plantas en tiesto. En cuanto a la cantidad, esta tendencia es a la inversa: crece más rápidamente la importación de flor cortada (en 2001 fue 2,2 veces mayor que en 1996) que la de las flores en tiesto (el aumento en el mismo período fue 1,7 veces mayor).

**Tabla 10. Dinámica de cambios en la importación**

	Índice: 1996 = 100					
	1996	1997	1998	1999	2000	2001
<b>Cantidad</b>						
Flor cortada fresca	100	129	163	150	175	215
Plantas en tiesto	100	130	138	147	154	172
<b>Valor</b>						
Flor cortada fresca	100	117	145	252	222	244
Plantas en tiesto	100	143	211	214	208	272

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

Las cinco especies más destacadas en volumen de negocio internacional y consideradas de forma independiente por la Tarifa Aduanera (rosa, clavel, orquídea, gladiolo, crisantemo) son las principales especies que llegan al mercado polaco. El volumen total de su importación en los últimos años constituye, en cuanto a cantidad, el 80%-82% y en cuanto al valor, el 86%-92% de la importación total de flor cortada fresca. La importación de otras especies es muy reducida y en los años 1996-2000 su cuota en la importación total de flor cortada osciló en torno al 18%-20%. Del mismo modo, su valor de importación durante el período estudiado aumenta más lentamente que el de las cinco especies principales, ya que aumentó sólo 2,7 veces mientras que las cinco principales lo hicieron 3,3 veces.

**Tabla 11. Volumen de importación de flor cortada**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
<b>Toneladas</b>						
5 especies princ.	4525,7	5948,4	7439,4	6934,5	8030,7	9618,5
Resto	1080,1	1306,1	1714,7	1480,0	1773,7	2430,0
<b>Total</b>	<b>5605,7</b>	<b>7254,5</b>	<b>9154,1</b>	<b>8414,5</b>	<b>9804,4</b>	<b>12048,5</b>
<b>Porcentaje</b>						
5 especies princ.	80,7	82,0	81,4	82,4	81,9	79,8
Resto	19,3	18,0	18,6	17,6	18,1	20,2
<b>Total</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

**Tabla 12. Valor de la importación de flor cortada**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Miles de dólares USA						
5 especies princ.	4 960,5	7 649,0	9 658,7	18 080,9	15 183,5	16 277,2
Resto	789,7	1 182,1	1 309,7	1 500,1	1 594,8	2 175,4
Total	5 750,2	8 831,2	10 968,4	19 581,0	16 778,3	18 452,6
Porcentaje						
5 especies princ.	86,0	87,0	88,0	92,3	90,5	88,2
Resto	14,0	13,0	12,0	7,7	9,5	11,8
Total	100	100	100	100	100	100

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

En Polonia se importan sobre todo rosas. Su importación crece de forma evidente de año en año. En 2001 se importaron hasta 5.399,2 toneladas, 2,3 veces más que en 1996. El valor de su importación aumentó de los 3.128.800 dólares USA del año 1996 a los 11.047.100 dólares USA del año 2001, es decir, 3,5 veces. El número de unidades importadas en el año 2001 fue aproximadamente de 85 millones de rosas, mientras que en 1996 fue de 42,9 millones de unidades. La cuota de las rosas en el conjunto de la importación de flor cortada sufrió una disminución en 1999, creció en 2000 alcanzando un 54% y en 2001 llegó al 56% en cantidad y al 65% y 68% en valor. Las rosas se importan sobre todo durante el invierno, cuando hay carencia de producción nacional. Durante este período su cuota de mercado alcanza incluso el 80%-90%. En primavera y otoño predomina la rosa de producción nacional y la importación constituye aproximadamente un 20-30%.

**Tabla 13. Volumen de importación de las especies principales de flor cortada (en millones de unidades)**

	Millones de unidades					
	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Rosa	42,9	60,9	72,3	57,1	63,0	85,0 <sup>1</sup>
Clavel	8,9	16,7	13,0	24,5	5,1	9,9 <sup>1</sup>
Orquídea	3,4	2,6	3,6	2,5	3,0	2,4
Gladiolo	0,03	0,06	0,3	0,06	0,1	0,1
Crisantemo	14,3	27,3	33,8	36,6	35,4	41,9
Total	69,5	107,6	122,9	120,2	106,6	139,3

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas; 1/ datos estimados, ya que los datos de la Oficina Central de Estadísticas no son del todo fiables (Ej: la importación de rosas según dicha oficina alcanzó los 338 millones de unidades, y el clavel los 100 millones, con una diferencia mínima entre los años 2001 y 2002 de tonelaje).

**Tabla 14. Volumen de importación de las especies principales de flor cortada (en toneladas)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Toneladas						
Rosa	2337,7	2997,6	4109,3	3622,8	4395,0	5399,2
Clavel	420,8	625,9	618,4	285,3	255,9	319,4
Orquídea	220,5	204,4	189,6	195,1	236,4	229,2
Gladiolo	0,5	7,1	13,6	9,4	4,4	8,9
Crisantemo	1546,2	2113,4	2494,0	2821,9	3138,9	3661,8
Total	4525,7	5948,9	7424,9	6934,5	8030,7	9618,5
Porcentaje						
Rosa	51,66	50,38	55,35	52,24	54,73	56,13
Clavel	9,29	10,52	8,33	4,12	3,19	3,32
Orquídea	4,87	3,45	2,55	2,81	2,94	2,38
Gladiolo	0,01	0,12	0,18	0,14	0,05	0,09
Crisantemo	34,17	35,53	33,59	40,69	39,09	38,08
Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

**Tabla 15. Volumen de importación de las principales especies de flor cortada (valor)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Miles de dólares USA						
Rosa	3 128,8	4 822,4	5 789,5	10988,1	9873,8	11047,1
Clavel	275,1	547,2	362,9	253,8	178,5	190,3
Orquídea	736,4	801,6	752,1	832,2	775,1	840,6
Gladiolo	1,9	12,3	10,0	33,2	4,5	5,2
Crisantemo	817,7	1 465,3	2 744,4	5973,1	4351,4	4193,9
Total	4 959,9	7 648,8	9 658,9	18 080,9	15 183,5	16 277,2
Porcentaje						
Rosa	63,08	63,05	59,94	60,78	65,03	67,87
Clavel	5,55	7,15	3,76	1,40	1,18	1,17
Orquídea	14,85	10,48	7,79	4,60	5,11	5,16
Gladiolo	0,04	0,16	0,10	0,18	0,03	0,03
Crisantemo	16,48	19,16	28,41	33,04	28,65	25,77
Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

La especie que debe su presencia en el mercado polaco exclusivamente a la importación es el crisantemo de rama y, su importación crece de año en año. A lo largo de los últimos seis años aumentó en una proporción de 2,9 veces y alcanzó en 2001 los 41,9 millones de unidades. En comparación con el año 1993, cuando se importaron 1,4 millones de unidades, supone un incremento de un 30%. En la actualidad el crisantemo de rama constituye un 38% de la importación total de las cinco especies principales de flor cortada en términos de cantidad y un 26% en términos de valor. Mientras que en el caso de las rosas, una parte de lo importado se reexporta de nuevo, el crisantemo sin embargo se queda prácticamente en su totalidad en el mercado polaco. La demanda de crisantemos aumenta de manera constante, aunque en los últimos años se caracteriza por una menor dinámica.

En lo que referente a la importación de claveles se puede afirmar que sufre una fuerte fluctuación de año en año. La más fuerte se produjo en los años 1997 y 1999, cuando se importaron respectivamente 16,7 millones y 24,5 millones de unidades. En el año 2000 sufrió una caída hasta los 5,1 millones de unidades, para alcanzar de nuevo la cifra de 9,9 millones de unidades en 2001. Tales fluctuaciones tienen su origen en las variaciones de la demanda nacional, así como en la reexportación a países de la antigua Unión Soviética. La cuota de importación de claveles ha oscilado en los últimos tres años entre el 1,4% y el 1,2%.

Como se puede deducir de lo anteriormente expuesto, son tres especies de flores las que juegan el papel principal en la importación: la rosa, el crisantemo de rama y el clavel. Constituyen el 81% de la importación total de flor cortada en términos de valor.

### **Ranking de importaciones.**

En el ranking de importaciones de flor cortada sólo destacan las tres especies presentadas anteriormente. El ranking se refiere tan sólo a dos años (1998 y 2000), ya que resultaría inútil llevar a cabo estimaciones de cada uno de los volúmenes por separado para años consecutivos. Este ranking sirve sin embargo para estimar los cambios que tendrán lugar en el mercado polaco.

En volumen de importación, las rosas, crisantemos y claveles ocupan el puesto principal. Además, la cuota de claveles es infinitamente más pequeña que la de rosas y crisantemos y, además ha disminuido en los últimos años. En 1998 alcanzó el 4,3% del volumen de importación de toda la flor cortada, y en 2001 disminuyó al 2,04%. La que ha experimentado un importante aumento ha sido la rosa; su cuota de importación aumentó del 56,36% en 1998 al 63,83% en 2001. También aumentó ligeramente la cuota del crisantemo (del 24,88% en 1998 al 25,40% en 2001).

El aumento de la importación, así como los cambios en la estructura de la producción nacional han provocado que en el caso de las rosas aumente la cuota de importación del 20,16% en 1998 al 29,13% en 2001. La cuota del crisantemo no ha variado y oscila en torno al 70%. Por el contrario, ha disminuido la cuota del clavel del 7,2% al 6,3% en el periodo mencionado.

**Tabla 16. Ranking de importaciones para el año 1998**

Ranking	Valor en millones de zlotys polacos	% de cuota de importación
Rosa	68,2	56,36
Crisantemo	30,1	24,88
Clavel	5,2	4,30
Top 3 en total	103,5	85,54
Resto	17,5	14,46
Importación total	121,0	100,00

**Tabla 17. Ranking de importaciones para el año 2001**

Ranking	Valor en millones de zlotys polacos	% de cuota de importación
Rosa	122,1	63,83
Crisantemo	48,6	25,40
Clavel	3,9	2,04
Top 3 en total	174,6	91,27
Resto	16,7	8,73
Importación total	191,3	100,00

### **Origen de la flor cortada importada.**

La flor cortada se importa en Polonia sobre todo de la Unión Europea. De los países de la Unión llega aproximadamente del 92% al 97% del volumen de flor importada, lo que en términos de valor supone una cuota del 84%-94%. El resto de la importación procede de países en desarrollo, pero en los últimos seis años esta importación no ha superado el 5% en cantidad y el 16% en valor. La cuota de los países en desarrollo es significativamente mayor en cuanto al valor de importación que en cuanto a la cantidad, debido a que se refiere sobre todo a la orquídea, que se caracteriza por un precio relativamente alto respecto al resto de las flores. Si consideramos los países por separado debemos decir que Holanda es el principal abastecedor de flor cortada del mercado polaco. En 1999 el 92% de las flores vinieron de este país y en 2001 hasta el 97%. En cuanto al volumen de importación, en esos mismos años desde Holanda se importó el 87% y el 94% de la importación total de flor cortada. De los restantes países de la Unión también se importa,

aunque de manera mucho menos significativa: de España, Alemania e Italia. Pero la importación que se realiza desde estos países muestra una fuerte fluctuación, lo que demuestra que no se trata de contactos comerciales de carácter estable. Por ejemplo, desde España se importaron en 1999 26,6 toneladas de flor cortada, y sólo 3,8 toneladas en el año 2000. En 2001 se produjo un nuevo aumento de la importación desde España, pero ésta sólo alcanzó las 14,4 toneladas. De los países de fuera de la UE se puede incluir como proveedores a Zambia, Costa Rica, Kenia, Ecuador y Tailandia.

**Tabla 18. Tendencias en la importación de flor cortada (cantidad)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Toneladas						
Unión Europea	5371,5	7071,0	8498,4	7745,6	9301,2	11768,1
Otros países desarrollados	21,4	11,5	155,4	95,0	104,5	83,3
EFTA	1,3	-	4,5	1,0	3,8	13,7
Países en desarrollo	211,5	172,0	481,5	572,4	394,9	183,1
Total	5605,7	7254,5	9139,8	8414,0	9804,5	12048,1
Porcentaje						
Unión Europea	95,82	97,47	92,98	92,06	94,87	97,68
Otros países desarrollados	0,38	0,16	1,70	1,13	1,07	0,69
EFTA	0,02	-	0,05	0,01	0,04	0,11
Países en desarrollo	3,78	2,37	5,27	6,80	4,02	1,52
Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

**Tabla 19. Tendencias en la importación de flor cortada (valor)**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Miles de dólares USA						
Unión Europea	4844,1	7943,9	9102,0	17064,6	15109,4	17395,6
Otros países desarrollados	76,6	60,1	197,3	172,6	113,9	108,3
EFTA	2,0	-	1,5	2,7	2,9	8,3
Países en desarrollo	827,5	827,2	1667,6	2341,1	1552,1	940,4
Total	5750,2	8831,2	10968,4	19581,0	16778,3	18452,6
Porcentaje						
Unión Europea	84,25	89,95	82,98	87,15	90,05	94,27
Otros países desarrollados	1,33	0,68	1,80	0,88	0,68	0,59
EFTA	0,03	-	0,01	0,01	0,02	0,05
Países en desarrollo	14,39	9,37	15,21	11,96	9,25	5,09
Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

Tabla 20. Principales proveedores de flor cortada del mercado polaco

	Toneladas			Miles de dólares USA		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
UE						
Holanda	7709,7	9291,9	11722,1	16987,6	15078,7	17316,2
<b>España</b>	<b>26,6</b>	<b>3,8</b>	<b>14,4</b>	<b>54,6</b>	<b>15,4</b>	<b>31,8</b>
Alemania	4,9	2,7	23,3	7,1	5,7	28,2
Italia	4,2	2,0	7,4	15,5	7,3	17,2
De fuera de la UE						
Sudáfrica	6,7	11,4	9,6	18,0	14,6	14,2
Israel	77,8	87,8	68,5	98,7	74,0	71,8
Zambia	298,4	235,7	9,9	977,3	767,5	47,9
Costa Rica	45,4	33,8	32,3	125,1	95,7	120,9
Kenia	101,6	11,2	21,6	463,9	36,1	55,0
Tailandia	83,9	75,4	68,1	504,1	449,3	447,3
Ecuador	30,3	22,2	28,0	200,5	137,4	196,2
Colombia	9,0	8,0	0,5	51,6	55,8	11,9
	Porcentajes			Porcentajes		
UE						
Holanda	91,63	94,77	97,29	86,76	89,87	93,84
<b>España</b>	<b>0,32</b>	<b>0,04</b>	<b>0,12</b>	<b>0,28</b>	<b>0,09</b>	<b>0,17</b>
Alemania	0,06	0,03	0,019	0,04	0,03	0,015
Italia	0,05	0,02	0,06	0,08	0,04	0,09
De fuera de la UE						
Sudáfrica	0,08	0,12	0,08	0,09	0,09	0,08
Israel	0,93	0,90	0,57	0,50	0,44	0,39
Zambia	3,55	2,40	0,08	4,99	4,57	0,26
Costa Rica	0,54	0,34	0,27	0,64	0,57	0,66
Kenia	1,21	0,11	0,18	2,37	0,21	0,30
Tailandia	1,00	0,77	0,56	2,57	2,68	2,42
Ecuador	0,36	0,23	0,23	1,02	0,82	1,06
Colombia	0,11	0,08	-	0,26	0,33	0,06

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

## **Rosa**

La importación de rosas procede en un 95% de la Unión Europea y en los años 1997, 2000 y 2001 esta cuota llegó incluso al 98%. La cuota en términos de valor de importación de la Unión en los últimos seis años pasó del 82% al 97%. De los países en desarrollo se importa únicamente entre el 1% y el 3% de rosas (a excepción del año 1999, que fue del 6%).

La mayor parte de las rosas provienen de Holanda, entre el 95% y el 98%. Una pequeña cantidad, del orden de las 0,4 toneladas en 2001, a las 2,8 toneladas en 1999, se importa de España y de Alemania (respectivamente 13,7 y 2,2 toneladas). De los países en desarrollo es estable la importación de rosas desde Ecuador, pero su cuota dentro de la importación total de rosas alcanza sólo aproximadamente el 0,5-0,8%. Las rosas también se importan de Zambia y Kenia, aunque la importancia de estos dos países en los últimos dos años ha disminuido. Su cuota en la cantidad de importación quedó en 2000 y 2001 por debajo del 0,5%, mientras que en 1999 fue de cerca del 3%.

**Tabla 21. Principales proveedores de rosas al mercado polaco**

	Toneladas			Miles de dólares USA		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
<b>UE</b>						
Holanda	3372,2	4313,6	5320,5	9784,5	9453,9	10687,1
<b>España</b>	<b>2,8</b>	<b>0,6</b>	<b>0,4</b>	<b>17,4</b>	<b>2,3</b>	<b>3,0</b>
Alemania	2,2	1,1	13,7	4,3	2,1	18,3
<b>De fuera de la UE</b>						
Israel	2,6	0,7	0,4	7,1	1,3	3,0
Zambia	112,2	38,0	8,1	447,2	192,2	46,2
Kenia	90,8	6,0	12,9	453,9	33,2	48,8
Ecuador	28,2	20,9	24,5	195,3	132,1	183,8
Colombia	8,2	6,1	-	48,3	43,3	-
	<b>Porcentajes</b>			<b>Porcentajes</b>		
<b>UE</b>						
Holanda	93,08	98,15	98,54	89,05	95,75	96,74
<b>España</b>	<b>0,08</b>	<b>0,01</b>	-	<b>0,16</b>	<b>0,02</b>	<b>0,03</b>
Alemania	0,06	0,03	0,25	0,04	0,02	0,17
<b>De fuera de la UE</b>						
Israel	0,07	0,02	-	0,06	0,01	0,03
Zambia	3,10	0,86	0,15	4,07	1,95	0,42
Kenia	2,51	0,14	0,24	4,13	0,34	0,44
Ecuador	0,78	0,48	0,45	1,78	1,34	1,66
Colombia	0,23	0,14	-	0,45	0,44	-

Fuente: Datos de la Oficina Central de Estadísticas

### **Clavel**

También en el caso del clavel el principal abastecedor es la Unión Europea, con una cuota del 95%-99% en términos de cantidad y un 82%-93% en términos de valor. El clavel se importa sobre todo de Holanda (alrededor de un 88%-99%). En cuanto a España, su papel

como abastecedor de claveles es más significativo que como abastecedor de rosas. De España provino un 7,3% de los claveles en el año 1999, un 0,4% en el 2000 y un 2,8% en el 2001. Por tanto, ocupa el segundo lugar después de Holanda, aunque a un nivel mucho menor. Poca importancia tienen en este subsector los países de fuera de la UE, como Zambia, Kenia, Ecuador o Colombia.

**Tabla 22. Principales abastecedores de clavel al mercado polaco**

	Toneladas			Miles de dólares USA		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
<b>UE</b>						
Holanda	250,2	253,1	305,7	191,4	169,7	170,2
<b>España</b>	<b>20,8</b>	<b>0,9</b>	<b>8,9</b>	<b>15,9</b>	<b>0,6</b>	<b>3,0</b>
Italia	1,0	0,5	1,9	7,1	0,7	4,1
<b>De fuera de la UE</b>						
Israel	6,1	0,5	0,1	13,9	1,6	0,1
Zambia	1,0	0,1	-	2,9	0,1	-
Kenia	1,3	0,07	0,2	6,6	0,2	0,8
Ecuador	1,5	0,3	0,7	3,3	1,9	5,6
Colombia	0,8	-	0,5	2,9	-	2,9
<b>Porcentajes</b>			<b>Porcentajes</b>			
<b>UE</b>						
Holanda	87,70	98,89	95,71	75,41	95,07	89,44
<b>España</b>	<b>7,29</b>	<b>0,35</b>	<b>2,79</b>	<b>6,26</b>	<b>0,34</b>	<b>1,58</b>
Italia	0,35	0,19	0,59	2,80	0,39	2,15
<b>De fuera de la UE</b>						
Israel	2,14	0,19	0,03	5,48	0,90	0,05
Zambia	0,35	0,04	-	1,14	0,06	-
Kenia	0,46	0,03	0,06	2,60	0,11	0,42
Ecuador	0,53	0,12	0,22	1,30	1,06	2,94
Colombia	0,28	-	0,16	1,14	-	1,52

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

### **Crisantemo**

En general, se puede decir que el crisantemo se importa en su totalidad de la Unión Europea, y más exactamente desde Holanda. Una importación de escaso valor pero de parámetros cambiantes durante los últimos años se produce desde Alemania y Zambia. Desde esta última, por ejemplo, no hubo importación de crisantemos en el año 2001.

Tabla 23. Principales abastecedores de crisantemos al mercado polaco

	Toneladas			Miles de dólares USA		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
UE						
Holanda	2632,7	2939,5	3654,2	5439,3	3768,0	4184,2
Alemania	2,6	0,6	3,8	2,7	1,9	3,9
De fuera de la UE						
Israel	0,5	2,0	-	2,5	4,1	-
Zambia	183,8	195,2	-	522,5	570,1	-
	<b>Porcentajes</b>			<b>Porcentajes</b>		
UE						
Holanda	93,30	93,65	99,79	91,06	86,59	99,77
Alemania	0,09	0,02	0,10	0,05	0,04	0,09
De fuera de la UE						
Israel	0,02	0,06	-	0,04	0,09	-
Zambia	6,51	6,22	-	8,75	13,10	-

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

Únicamente en el caso de la importación de orquídeas, la Unión Europea no juega un papel de dominio absoluto, aunque también en este caso es el mayor proveedor. De la UE proviene entre el 58% y el 70% de las orquídeas. En realidad, el único abastecedor de la UE es Holanda. El segundo proveedor es Tailandia y, su cuota dentro de la importación total ha llegado en los últimos años al 31%-42% en cantidad y al 53%-60% en valor. La mayor cuota de Tailandia en términos al valor se debe a los precios más altos de las flores importadas desde este país.

Tabla 24. Principales abastecedores de orquídea al mercado polaco

	Toneladas			Miles de dólares USA		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
UE						
Holanda	112,7	161,6	159,4	336,6	326,8	382,8
<b>España</b>	-	<b>0,3</b>	-	-	<b>1,7</b>	-
De fuera de la UE						
Tailandia	81,9	73,3	67,5	492,0	441,1	444,4
	<b>Porcentajes</b>			<b>Porcentajes</b>		
UE						
Holanda	57,77	68,36	69,55	40,45	42,16	45,54
<b>España</b>	-	<b>0,13</b>	-	-	<b>0,22</b>	-
De fuera de la UE						
Tailandia	42,00	31,01	29,45	59,12	56,91	52,87

Fuente: datos de la Oficina Central de Estadísticas

**Otras especies**

También las otras especies de flor cortada, además de las cinco ya analizadas, se importan sobre todo desde los países de la Unión Europea. De allí proviene aproximadamente el 90%-96% de estas flores (en términos valor, el 79%-89%). Por supuesto el principal abastecedor es Holanda. Un papel también significativo y estable lo tiene España, pero su cuota de abastecimiento de flor cortada sólo ha alcanzado en los últimos años la cifra del 0,11%-0,21% en cantidad y el 0,7%-1,4% en valor. Menor relevancia tienen Italia y Alemania.

Del conjunto de estos países en desarrollo proviene entre un 9 y un 15% de la flor cortada. El primero es Israel, con una cuota de entre el 3 y el 4,5%, seguido de Costa Rica, con una cuota del 1,3 al 3,1% en términos de cantidad y del 5,5 al 8,4% en términos de valor.

**Tabla 25. Principales abastecedores de otros tipos de flor cortada en el mercado polaco**

	Toneladas			Miles de dólares USA		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001
UE						
Holanda	1332,5	1619,6	2273,3	1203,0	1358,1	1886,7
<b>España</b>	<b>3,1</b>	<b>2,0</b>	<b>5,1</b>	<b>21,0</b>	<b>10,8</b>	<b>25,9</b>
Italia	3,2	1,5	4,4	8,3	3,82	8,2
Alemania	0,05	0,7	4,8	0,04	1,4	5,2
De fuera de la UE						
Islandia	0,6	2,4	7,1	0,7	1,5	3,4
Sudáfrica	6,2	10,7	9,6	15,9	11,8	14,0
Israel	68,6	84,5	68,0	75,1	67,1	68,7
Kenia	9,5	5,0	8,6	3,4	2,4	5,4
Costa Rica	45,3	33,4	32,3	125,1	94,5	120,9
	Porcentaje			Porcentaje		
UE						
Holanda	90,03	91,31	93,55	80,19	85,16	86,73
<b>España</b>	<b>0,21</b>	<b>0,11</b>	<b>0,21</b>	<b>1,40</b>	<b>0,68</b>	<b>1,19</b>
Italia	0,22	0,08	0,18	0,55	0,24	0,38
Alemania	-	0,04	0,20	-	0,09	0,24
De fuera de la UE						
Islandia	0,04	0,14	0,29	0,05	0,09	0,16
Sudáfrica	0,42	0,60	0,40	1,06	0,74	0,64
Israel	4,64	4,76	2,80	5,01	4,21	3,16
Kenia	0,64	0,28	0,35	0,23	0,15	0,25
Costa Rica	3,06	1,88	1,33	8,34	5,93	5,56

## 2. ANÁLISIS CUALITATIVO

### 2.1. Producción

#### Cantidad y extensión de las fincas de producción

No es posible acceder a los datos referentes a la cantidad y extensión de las fincas de producción de flores en Polonia. La Oficina Central de Estadísticas, cada ciertos años, recoge información referente a todas las fincas con cultivos bajo cubierta, sin distinguir entre las que se dedican al cultivo de flores de las dedicadas al cultivo de verduras. Esto es consecuencia de que una parte de esas fincas se dedica a la producción de ambos grupos. Así, se dedican al cultivo de flores tras el cultivo otoñal de verduras o aceleran el cultivo del tulipán a principios de primavera antes del cultivo de verduras.

Como se puede deducir de los datos de la Oficina Central de Estadísticas, en el año 1996 hubo en Polonia 99.424 fincas dedicadas al cultivo con cubierta. Se estima que se cultivaron plantas decorativas en aproximadamente 1/3 de las fincas con cubierta, lo que supone que en 1996 hubo cerca de 28.000. Una mayoría, ya que un 73% cultivó flor cortada y plantas de tiesto en un área no mayor de 250 m<sup>2</sup>, un 26% en una superficie de entre 250 y 2500 m<sup>2</sup>, y sólo un 1% en una superficie de más de 2.500 m<sup>2</sup>. La superficie media de una finca de flores en Polonia alcanzó en ese año aproximadamente los 250 m<sup>2</sup> de cubierta.

Se estima que durante los últimos cuatro años la cifra total de fincas dedicadas al cultivo de plantas decorativas se ha reducido en aproximadamente 1.500. Pero al mismo tiempo ha aumentado el territorio de las fincas de mayor tamaño. A lo sumo, la cuota de fincas de flores con una superficie de cubierta de más de 2.500 metros cuadrados ha pasado del 1% al 3%. En esta cifra se incluyen también fincas de gran tamaño (más de una hectárea). Sin embargo su número no supera las 30. La superficie media de cultivo ha aumentado en aproximadamente 270 m<sup>2</sup>.

**Tabla 26. Número y extensión de las fincas de producción de plantas decorativas con cubierta**

Área de cultivo	1996		2001	
	unidades	porcentaje	unidades	porcentaje
menos de 250 m <sup>2</sup>	20 500	73%	19 200	72%
250-2500 m <sup>2</sup>	7 200	26%	6 500	25%
más de 2500 m <sup>2</sup>	300	1%	800	3%
Total	28 000	100 %	26 500	100%

### Característica de la producción

La flor cortada se cultiva sobre todo en invernaderos. De las 467 hectáreas destinadas a su cultivo, cerca de 318 son bajo techado de cristal, lo que constituye un 68%. En los túneles la flor cortada se cultiva en aproximadamente 149 hectáreas.

**Tabla 27. Superficie de cultivo de flor cortada en invernaderos y túneles (en hectáreas)**

Año	Invernaderos	Túneles	Total
1996	315	159	474
1998	332	150	482
1999	333	151	484
2001	318	149	467

**Rosa** – casi el 90% del cultivo de rosas se realiza en invernaderos (aproximadamente 112 hectáreas) y tan sólo un 10% en túneles (cerca de 13 hectáreas). La mayoría de las rosas se cultivan con métodos tradicionales, en terreno y con pausa invernal. Un reducido porcentaje de las fincas (principalmente aquellas de mayor área de cultivo) ha pasado a cultivar a lo largo de todo el año en lana mineral, pero frente a los fuertes gastos que supone la calefacción durante el período invernal una parte de ellas ha vuelto al invernadero. Además, hay que añadir que la producción se realiza en muchos casos en invernaderos antiguos y sin las mejores condiciones técnicas, por lo que las cosechas de los productores polacos son relativamente reducidas. La cosecha media de rosas producidas en invernadero se estima en 100-110 unidades/m<sup>2</sup>. En los túneles es aún menor y alcanza en torno a las 85 unidades/m<sup>2</sup>. Teniendo en cuenta estas cifras, la producción de rosas se estima en cerca de 135 millones de unidades al año. Si tenemos en cuenta el período de hibernación de las rosas en invierno, la oferta de flor nacional en el mercado se da principalmente en el período de mayo-octubre y satisface la demanda en un 90%. En los meses de noviembre a mayo la rosa nacional constituye un 10-15% del mercado polaco, así que la demanda se satisface gracias a las rosas importadas.

**Gerbera** – aproximadamente un 85% de la gerbera se cultiva bajo techado de cristal, y un 15% en túneles. En general esta flor se cultiva durante cortos ciclos de producción (anuales y de medio año). La cosecha media anual de gerbera se estima en 120 unidades/m<sup>2</sup> en cultivo en invernadero y en 100 unidades/m<sup>2</sup> en cultivo en túneles. El volumen de producción de gerbera en Polonia alcanza alrededor de los 109 millones de unidades.

**Clavel** –alrededor del 50% de los claveles se cultiva en invernaderos y la otra mitad en túneles. No se ha dejado notar ningún avance sustancial en su cultivo en Polonia. Desde hace años su cultivo se ha mantenido en el mismo nivel de 160 unidades/m<sup>2</sup> en los invernaderos y 140 unidades/m<sup>2</sup> en túneles. Por tanto el volumen de producción en el año 2001 se ha estimado en 53 millones de unidades.

**Fresia** – la mayor parte de la fresia se cultiva en invernaderos, en áreas de aproximadamente 21 hectáreas. El cultivo en túneles se realiza en superficies de 9 hectáreas. La mayoría de los productores la cultivan para su recolección en primavera y otoño, mientras que a principios de los años 90 predominaba la producción primaveral. Tanto en cultivo en invernadero como en túneles se alcanza el mismo nivel de cosecha, y únicamente son superiores los cultivos de fresia en el cultivo otoñal en túneles. La cosecha media alcanza las 100-120 unidades/m<sup>2</sup>, lo que indica que llegan al mercado polaco unos 67 millones de unidades al año.

**Anthurium** –se produce principalmente en invernaderos de gran extensión (de 2000 m<sup>2</sup> a 0,5 hectáreas) y están dotados en la medida de lo posible de los más avanzados medios tecnológicos. Los productores de anthurium conceden gran importancia al desarrollo técnico y tecnológico, están más abiertos a las novedades, colaboran entre sí en el intercambio de conocimientos y experiencias. Son el grupo mejor organizado de productores de flor. El anthurium nacional satisface completamente la demanda del consumidor polaco, tanto en lo que se refiere a la cantidad como a la calidad. La importación es poco significativa en este caso. La producción anual se estima en 11 millones de unidades.

**Lilas** – se cultivan tanto en invernaderos como en túneles, con un ligero predominio de los primeros. Las lilas se dan en las fincas de producción durante todo el año (o en ciclo continuo o en dos ciclos sucesivos). A lo largo del año se cultiva una media de 110 unidades/m<sup>2</sup>. El volumen total se estima en cerca de 22 millones de unidades.

**Tulipán** – aproximadamente el 40% de los tulipanes se cultivan en invernadero y el 60% en túneles. Se producen sobre todo en primavera, aunque desde hace algunos años se observa una ampliación en su período invernal. En la mayor parte de los casos los tulipanes se ponen a hibernar a partir de sus propios esquejes y se compran bulbos principalmente para ampliar la variedad. En general, en las fincas se produce una gran gama de surtidos que reduce el riesgo comercial. La cantidad de bulbos plantados por

metro cuadrado ofrece gran variedad. Hay productores que llegan incluso a plantar 400 bulbos, mientras otros no llegan a los 150. Teniendo en cuenta sobre todo las cosechas de menor valor, y basándonos en entrevistas realizadas, el volumen total de producción de tulipanes se estima en 56 millones de unidades.

**Crisantemo** – el crisantemo de flor múltiple se produce sólo para una fecha concreta, es decir, para finales de octubre y principios de noviembre, y está destinado a la decoración en cementerios. 22 hectáreas se cultivan en invernadero y 33 hectáreas en túneles. El volumen de producción se ha estimado en 13 millones de unidades, lo que satisface la demanda del país ya que los polacos prefieren adornar los cementerios con crisantemos de mayor duración. Los crisantemos se cultivan sobre todo tras el tomate de primavera y las plantas decorativas de terraza. En cuanto al crisantemo de rama, se estima su producción en unas 12 millones de unidades y no se observa un aumento significativo, aunque se han puesto muy de moda en el mercado polaco. No resultaría muy efectiva la aplicación de todo el dispositivo de iluminación y sombra imprescindible para la producción de esta flor en pequeños y grandes invernaderos.

Como se puede deducir a partir de las investigaciones, los indicadores de rentabilidad de producción se mantienen de forma estable en más del 100-150. Por un lado, esto es resultado de la provechosa proporción entre el precio de las flores y el precio de los medios de producción y, por otro lado, por la reducción de costes por unidad de producción. Los productores intentan reducir los costes de combustible mediante una mejora del estado técnico de los invernaderos, mediante el uso de cortinas de aislamiento térmico y el cambio de los sistemas de calefacción por más productivos. En aquellas fincas de mayor extensión se instalan sistemas automáticos de riego con abono, de alimentación de CO<sub>2</sub>, sistemas automáticos de sombra, sistemas de ventilación por ordenador, y otros. Muchos productores se han pasado ya a las nuevas tecnologías, han realizado cambios en los cultivos superiores y lo más importante de todo, respetan de forma rigurosa las exigencias tecnológicas. La mayor parte de estas inversiones se llevó a cabo en los años 90. Hoy el ritmo de los cambios se ha aminorado. La inversión para modernizar y actualizar la llevan a cabo sobre todo las grandes industrias. En las fincas pequeñas han agotado las posibilidades (lo que podían llevar a cabo los productores ya lo han hecho, y las nuevas inversiones sólo podrían aplicarse tras la construcción de nuevos edificios). Relativamente pocos productores tienen previstos tales planes.

El bajo impuesto sobre la renta que pagan los productores favorece el mantenimiento de la producción de flor cortada al ritmo actual. No se basa en los beneficios reales sino en el beneficio medio de todas las fincas establecido por el Ministerio de Finanzas. El volumen de este beneficio no ha variado desde hace años y en el caso de los invernaderos alcanza anualmente los 7 zlotys polacos/m<sup>2</sup>, mientras que según las investigaciones el beneficio real alcanza varias decenas de zlotys.

## 2.2. Barreras comerciales y competencia en el sector

En el mercado polaco de las flores no existen en realidad barreras comerciales de tipo legal. Sin embargo, hay toda una serie de factores que colocan en una peor situación las flores autóctonas con relación a las flores importadas. Uno de ellos es la baja calidad comercial de las flores, pese a que en el momento de la recolección esta calidad es alta. Los productores no son capaces de preparar de forma adecuada las flores para la venta y tampoco dan importancia a la forma de tratarlas tras su recolección, lo que provoca una disminución rapidísima de su calidad y de su duración tras ser recogidas. Muy a menudo los productores no cuentan con las condiciones adecuadas para la conservación de las flores (refrigeradores). Del mismo modo, en la mayoría de los mercados mayoristas las condiciones no son las adecuadas para el comercio con flores. Basándonos en las investigaciones podemos deducir que aproximadamente el 60% de los comerciantes al por mayor y de los importadores estima como buena la calidad de las flores polacas, y un 20% la define como mediana. Un porcentaje parecido de compradores prefiere las flores importadas.

La causa de esta menor calidad comercial de la flor nacional es la falta de homogeneidad en la preparación de la mercancía para su venta, lo que reduce su efecto visual y dificulta las negociaciones. No se aplican unos parámetros de calidad comunes ya que no existe una norma polaca homogénea sobre flores. Cada productor aplica sus propios parámetros y clasifica las flores en las clases I y II de calidad. Por ejemplo, según las investigaciones realizadas entre los productores varsovianos al por mayor la rigidez del tallo la tiene en cuenta aproximadamente el 30%, mientras que en el mercado de Poznan sólo el 10% y en el de Lódz ninguno de los investigados otorgaba importancia a este factor. Tampoco se respeta la uniformidad de la longitud del tallo en el envase comercial por unidades. Sin embargo, un factor positivo es que algunos productores distinguen entre las partidas de flores de los vendedores y comparen la mercancía con la de otros abastecedores, sobre todo de los importadores. También a escala muy reducida se realiza el empaquetado cuidadoso y que causa buena impresión en el cliente. Dicho empaquetado por un lado protege las flores y por otro constituye un elemento publicitario. También es pequeño el porcentaje de productores que etiquetan sus productos. En el caso del envase y del etiquetado el problema no es su carencia, sino el convencimiento de los productores de que resultan demasiado caros en comparación con los beneficios que se pueden lograr gracias a ellos.

Otro factor negativo del mercado polaco de la floristería es el bajo nivel organizativo del mercado mayorista. La mayor parte de los mercados son ferias al por mayor que ofrecen una gama de servicios muy limitada. La venta se realiza principalmente al aire libre, directamente en los coches. Importadores y productores alquilan una pequeña cantidad de pabellones. Estas ferias al por mayor no cumplen en muchos casos las condiciones necesarias para la venta. No disponen de naves climatizadas ni de refrigeradores, no poseen una infraestructura adecuada que permita una exposición adecuada de las flores.

Mercados organizados de flores al por mayor podemos encontrar tan sólo en grandes ciudades como Varsovia, Poznan, Gdansk, Wroclaw, Łódz, Lublin o Szczecin. El concepto “organizados” en este caso se refiere precisamente a la posibilidad de disponer de buenas condiciones para el comercio y de servicios como la climatización de las naves industriales, compartimentos frigoríficos, carros de transporte, servicios bancarios y postales, análisis de precios y organización de cursos de formación, seminarios y ofertas. Hay que señalar que los productores polacos utilizan estos mercados durante períodos limitados. Prefieren vender en los puestos tradicionales, a los que están acostumbrados, pues creen tener allí consumidores fijos y consideran que los gastos son demasiado elevados en los mercados organizados a gran escala.

### **Principales competidores**

Entre los productores nacionales de flor cortada no hay ninguno que presente una posición predominante respecto al resto. La producción dispersa provoca que todos los productores compitan entre sí de manera igualada. Incluso los mayores no cuentan con una marca elaborada. Los mayores competidores para los productores polacos son los importadores. Sobre todo porque ofrecen una mercancía de mayor calidad, seleccionada de forma adecuada, envasada y convenientemente etiquetada. La flor importada se caracteriza principalmente por ser más duradera, lo que resulta de enorme importancia para los compradores. Otro logro de los importadores es la gran variedad de gama en su oferta. Mientras que el productor nacional suele ofrecer una o dos especies durante el breve período correspondiente a cada variedad de flor, el importador tiene a la venta varias especies. Esto atrae al cliente, que normalmente es un vendedor al por menor que precisamente busca un amplio surtido e intenta perder en la compra el menor tiempo posible. Como ya se ha señalado, la importación procede fundamentalmente de Holanda y muestra una tendencia al alza. Los importadores generalmente no tienen muchos problemas a la hora de importar. En la actualidad están obligados al cumplimiento de las exigencias internacionales relativas a la calidad y a las condiciones sanitarias. En lo que se refiere a la primera, desde enero de 2003 no son ya de cumplimiento ni serán sometidos a control alguno. Estas normas están recogidas en el proyecto de enmienda de la Ley sobre la calidad comercial de los artículos agroalimentarios. En cuanto a las exigencias sanitarias, quedan recogidas en la Ley sobre la protección de plantas cultivables del día 16 de junio de 1995 (junto con sus enmiendas) así como en la Disposición del Ministerio de Agricultura referente a la lucha contra organismos nocivos, del 18 de septiembre de 2001. Los importadores están obligados a presentar un justificante sanitario de la unidad de control de país de origen, y además cada transporte está sujeto a los controles de la inspección sanitaria polaca. Los inspectores se encuentran en los pasos fronterizos (con la UE) en Kolbaskowo, Swiecko, Kostrzyn, Olszyny y Jedrzychowice. Los controles se realizan en presencia de organismos encargados de la aplicación de las normas de protección, cuyo registro está recogido en el Anexo de la anteriormente mencionada disposición del Ministerio de Agricultura.

Según los importadores, la barrera a la importación son los elevados impuestos aduaneros, pero el aumento de la importación demuestra que no se trata de un verdadero impedimento.

## III. ANÁLISIS DEL COMERCIO

Como se puede deducir a partir de las investigaciones el principal canal de distribución de la flor cortada en Polonia son los mercados mayoristas, tanto en lo que se refiere a la producción nacional como a la importación. En ellos se vende aproximadamente el 85% de toda la flor cortada.

Entre los mercados mayoristas de flores de mayor tamaño se encuentran:

-Centro Mayorista Agroalimentario de Silesia Inferior; 52-473 Wrocław, ul. Karmelkowa 29/41, Tel. (0-71) 36-35-484, 36-45-484

-Mercado Mayorista Agroalimentario de Łódź ; 95-044 Ksawerów, Szkolna 14, Tel. (0-42) 13-84-87

-Centro Agroalimentario de Pomorze S.A.; 80-299 Gdansk, ul.Wodnika 50, Tel. (0-58) 762-80-00, 762-90-00

-Mercado Mayorista Agrícola Bolsa de Tarnów; 33-100 Tarnów, Rynek 16, Tel. (0-14) 21-00-92

-Mercado Mayorista Agroalimentario de Varsovia; 05-850 Ożarów, ul.Poznanska 127, Tel. (0-22) 721-55-50, e-mail – [wrsrh@bronisze.com.pl](mailto:wrsrh@bronisze.com.pl)

-Bolsa de Agricultura y Horticultura de Wielkopolska; 61-302 Poznan, Franowo 1; tel. (0-61) 876-94-23, e-mail – [wgro@wgro.com.pl](mailto:wgro@wgro.com.pl)

Los productores nacionales venden personalmente en el mercado mayorista cerca del 81% de su producción. A los mayoristas y a los importadores-mayoristas llega aproximadamente el 1% de las flores, mientras que un 6% lo constituye la venta directa a los minoristas. Aproximadamente un 1% lo constituyen las flores compradas por los consumidores en las fincas de producción y no más del 0,2% se envía directamente para ser exportado.

En lo referente a flor importada debemos señalar que el mercado mayorista se encarga de un 76% de su cuota de distribución. Se destina de forma directa a la venta al por menor un 22% y a la exportación de forma directa cerca del 1,5%.

Pero el proceso de distribución de flor importada resulta más complicado y el papel de los mercados mayoristas, mayor. Esto es debido a que los mayoristas, por un lado, se

abastecen en parte con las flores de ese mercado mayorista y, por otro, venden en él. Los mayoristas son a la vez productores que completan el surtido de flores. En resumen, pasa por diferentes tipos de mayoristas el 18% de la flor de producción nacional y más del 55% de la flor importada. En el primer período de los años 90, de la importación más inmediata se encargaron también algunos productores, que completaban así en ocasiones su surtido. En la actualidad los productores importan flores de manera habitual. Para reducir los costes del transporte los pequeños importadores trasladan la mercancía en común o la unen a la de los importadores de mayor tamaño.

Los importadores trabajan en uno o en varios mercados del país. Así, entre los principales importadores del Mercado Mayorista Agroalimentario de Varsovia se encuentran: Elzbieta Swiderska, Mieczyslaw Berdowski, Arkadiusz Janiszewski, empresa „Godzin and Grzelak”, „Royal” y „Fred s.c. Roman Kucman”. En la Bolsa de Agricultura y Horticultura de Wielkopolska están: Maciej Musialowicz, Wlodzimierz Gajek, Zbigniew Nowakowski, empresa „Hamid”.

El comercio minorista se abastece de flores en el mercado mayorista en un 85%. Gracias a la mediación de los mayoristas, los minoristas pueden aprovechar los contactos con localidades significativamente alejadas de los mercados al por mayor, aunque también ellos acuden al mercado mayorista una o dos veces por semana. De los mayoristas procede cerca del 90% del abastecimiento de los minoristas. Aproximadamente el 4% lo constituyen las flores compradas directamente a los productores. Lo menos frecuente es la compra de flores al importador sin que intervenga el mercado mayorista. Al minorista llega aproximadamente el 95% de la flor que ofrecen productores e importadores. Se venden fundamentalmente en las floristerías (aproximadamente el 79% de la oferta total). Un papel muy importante, especialmente en primavera, verano y otoño, lo desempeña el comercio en la calle, que se abastece en un 100% del mercado mayorista. Su cuota dentro de la oferta de mercado se estima en cerca del 19-20%. En los puestos callejeros se compran flores cuando la situación no exige la compra de flores de gran calidad y con una presentación muy elegante. Un elemento que se observa ya desde hace varios años es la venta de flores en las tiendas de alimentación. En este tipo de tiendas se venden sobre todo flores de temporada, como por ejemplo el tulipán, el alhelí o el aster.

# IV. ANÁLISIS DE LA DEMANDA

## HÁBITOS DE CONSUMO

Resulta imposible conocer los gastos reales del consumidor polaco en flor cortada, aunque la Oficina Central de Estadísticas dispone de datos estadísticos basados en las investigaciones del presupuesto familiar, que se encuentran protegidos por la ley de defensa de datos personales. La única fuente de información es, por tanto, la investigación sobre la demanda realizada por los estudiantes de la Escuela de Economía Rural.

Como se puede deducir de estas investigaciones, la caída del nivel de ingresos reales, ha hecho disminuir el número de consumidores de plantas decorativas. Se estima que un 50% de los polacos que viven en las ciudades no compra flores. En el campo este porcentaje es significativamente mayor. También disminuyó la demanda entre los consumidores habituales, pero al mismo tiempo los consumidores con más recursos aumentaron sus compras, con lo que finalmente ha aumentado la demanda total. En el año 1998 los impuestos sobre la flor cortada repercutidos al consumidor final se estimaron en unos 22-23 zlotys anuales por persona, mientras que en 2001 fueron de aproximadamente 24-25 zlotys. En ambos años tuvo un valor idéntico de unas 6-7 rosas por comprador. A esto hay que añadir la llamada demanda institucional, que en el caso de la flor cortada constituye cerca del 5-6% de la demanda total.

Las flores son compradas principalmente por mujeres. Constituyen un 65-70% de los consumidores de flores, mientras que los hombres sólo el 30%-35%. Una mayor demanda de flores se presenta también en el caso de las personas con formación superior. De un estudio de los consumidores que se realizó a finales de los 90, se deduce que compradores habituales con educación básica había un 14%, mientras que un 36% no compraba nunca flores. Por otra parte la cuota de consumidores con estudios superiores alcanzó una media del 33% y 22% respectivamente. Teniendo en cuenta que en Polonia aumenta de año en año el número de estudiantes universitarios y de escuelas superiores, podemos prever un paulatino aumento de la demanda de flores.

Son las personas con ingresos más altos las que realizan en mayor medida la compra de flores. Las personas con bajos ingresos constituyeron (en el estudio citado) un 52% de los compradores y un 68% de los no compradores de flores. Sin embargo el porcentaje de personas con altos ingresos en ambos grupos alcanzó sólo el 17% y el 2% respectivamente. En esta situación no son tan determinantes los ingresos en sí sino su relación con el precio

de las flores, considerado demasiado elevado por los consumidores. En opinión de aproximadamente un 60% de los consumidores, una disminución del precio provocaría un aumento de compra.

Un elemento fundamental que influiría en el aumento de la compra sería una mayor duración. Un 30% de los entrevistados manifiestan que si fueran más duraderas las comprarían más a menudo; un 25% de quienes no compran nunca flores, estarían dispuestos a hacerlo en este caso. También una mejor información sobre cómo cuidar las plantas aumentaría en un 10% la demanda de los consumidores habituales y atraería a un 19% de personas que no compran. De modo que, de una forma bastante sencilla, incluso dentro del nivel actual de riqueza se puede aumentar la demanda de plantas decorativas en Polonia.

## 2. ANÁLISIS DE LOS HÁBITOS DE COMPRA

Lo más común es comprar flor cortada una vez cada pocos meses. Esta es la frecuencia declarada por más del 50% de los consumidores. Un tercio de estos compradores las adquiere una vez al mes. Menor porcentaje las compra una vez a la semana o tan a menudo como para tener siempre flores frescas en casa.

Lo más habitual es comprar flores para otra persona. Es el tipo de compra que realiza cerca de un 96%-97% de los consumidores, de los cuales un 60% compra sólo y exclusivamente para otra persona, y más de 1/3 tanto para otra persona como para sí mismos. Lo más habitual es que las personas con bajos ingresos y niveles más bajos de formación compren exclusivamente para otra persona. Cuanto mayor es el nivel de ingresos y de formación, mayor es la frecuencia de comprar para uno mismo. De ahí que en Varsovia, ciudad de mayores ingresos per cápita, la compra de flores para uno mismo tenga un porcentaje mayor que en otras ciudades (en Varsovia es más del 50%, y por ejemplo en Poznan es de aproximadamente el 40%).

El principal motivo de compra de flores para los polacos suele ser el regalo. Para ocasiones tan concretas compra flor cortada más del 70% de los consumidores. Se compran con ocasión de santos, cumpleaños, bodas, y aniversarios. Como regalo las compra un 40%; para 30% de los consumidores las flores sirven además para expresar admiración, y para un 15%, para distinguirla. Por esta razón en Polonia resulta frecuente ofrecer flores a médicos, profesores, personas que han conseguido ascender o que se marchan de una institución. Las flores constituyen también una forma de disculpa, pero para este fin las compran principalmente los hombres. Cada vez más personas compran flores para otra persona sin una razón en especial, pero esto tiene lugar sólo en las ciudades, ya que tienen más acceso a los puntos de venta. Esta compra fuera de ocasiones se produce entre el 50% y el 60% de los compradores de las ciudades, y en el caso de Varsovia el 90%.

También la compra de flores para uno mismo está vinculada al estado de ánimo. Cerca del 50% de los habitantes de las ciudades que compran flores lo hacen de forma impulsiva, y en Varsovia llega incluso al 70%. Esto señala que la presencia de flores en tiendas de alimentación, supermercados e hipermercados, gasolineras y un desarrollo de la venta callejera puede contribuir a un aumento de la demanda de flores.

Esta gran ocasionalidad en la compra provoca que en Polonia se produzcan períodos de intensificación de la demanda de flores. Se trata de: Navidad y Semana Santa (época de bodas), San Valentín, el día de la Mujer (de nuevo actual), mayo (período de comuniones), el Día del Profesor, el final de curso y el día de Todos los Santos (en el caso de los crisantemos).

El principal factor para decidir la compra de flor cortada es la especie. Su especie favorita la compra alrededor del 45% de los consumidores y este fenómeno ocurre independientemente de la región del país. Sin embargo a la hora de la compra tiene poca relevancia la clase o subespecie, ya que los consumidores cuentan con poca información a este respecto. Cerca de 1/3 se deja guiar por el color a la hora de elegir las flores. Desde hace muchos años el color más popular en Polonia es el rojo, que elige con agrado más del 90% de los compradores, sobre todo en el caso de las rosas. Entre los colores favoritos también se encuentran el rosa, el amarillo y el blanco. Aquí debemos añadir que la preferencia por algunos colores está vinculada a la época del año o a un mes en concreto. Por ejemplo, las flores de color amarillo se compran principalmente en primavera, durante el período de Semana Santa; mientras que el color blanco es para mayo, ya que tratándose Polonia de un país católico, es en ese mes cuando se celebra la comunión y se lleva a cabo la tradición de decorar las iglesias para tal ocasión, hacer coronas de flores para las niñas y ramilletes usando precisamente el color blanco.

A menudo, en la elección de las flores tiene gran importancia su disposición en la floristería. Más del 60% de las personas entrevistadas afirmó que una flor bien presentada atrae la mirada y decide sobre su compra. Esto resulta aún más evidente en Varsovia, donde muchos consumidores compran flores de forma impulsiva. Menor importancia tiene la presentación cuando la compra es intencionada y con un fin concreto.

Lo más habitual es la compra de flores por unidades o de sencillos ramos formados por una sola especie de flores. También gozan de popularidad los ramos de flores de carácter elegante, pero de una sola especie de flor con decoración de vegetación cortada. Los ramos de distintas especies de flores son los menos populares, sencillos pero elegantes al mismo tiempo, aunque se observa un creciente interés por ellos.

En flor cortada la especie que más gusta en Polonia desde hace años es la rosa. La prefiere un 25% de los consumidores. El segundo tipo es la gerbera, aunque su demanda varía en función de la ciudad (por ejemplo en Varsovia está mucho menos de moda que en Poznan o Cracovia). En esta última ciudad goza de bastante popularidad. Sin embargo se

utiliza con frecuencia para decorar coronas funerarias. Una significación parecida tiene el clavel. Como flor común para los ramos lo compra un 10% de los consumidores. Prefieren las lilas, tulipanes, irises, y los crisantemos de rama. En tercer lugar en preferencia de los consumidores se encuentra la fresia. En Varsovia se encuentra en segundo lugar, inmediatamente después de la rosa, y es menos apreciada en Cracovia. En Polonia también se compran a menudo las orquídeas y los anthurium. Son consideradas flores de gran elegancia y se suelen comprar para otra persona con motivo de alguna importante celebración. Alrededor de un 11% de los consumidores compra orquídeas y anthurium.

### **3. PERCEPCIÓN DEL PRODUCTO ESPAÑOL**

El consumidor final no cuenta con información sobre el origen de las flores. Su experiencia en lo que respecta a las diferencias en calidad y duración de las flores nacionales y exportadas es prácticamente nula, ya que en la venta al por menor las flores se exponen al público sin ningún tipo de información (aparte del precio). A la información tienen acceso los vendedores al por menor en el mercado mayorista, donde sí resulta evidente la preferencia por la flor importada. Sin embargo, en caso de que el productor polaco ofrezca una alta calidad, ésta también se valora. Resulta difícil realizar una valoración decisiva y fiable de las flores procedentes de España, debido a su ausencia en el mercado polaco. La importación de flores desde España se realiza con poca frecuencia. Los importadores polacos eligen por norma general Holanda debido a la perfecta organización de los mercados mayoristas de dicho país. La búsqueda de nuevas fuentes de abastecimiento resulta demasiado cara para las empresas polacas, una actividad que requiere esfuerzo y riesgos en comparación a los procedimientos ya conocidos del comercio con Holanda. Un cambio en esta situación exigiría un cierto esfuerzo de marketing por parte de los proveedores españoles, así como un aumento de la actividad de sus representantes; por ejemplo, de las cámaras de comercio e industria regionales, de las instituciones encargadas de la promoción de la exportación española, etc. En este sentido se ha observado últimamente una cierta actividad por parte de los exportadores italianos de flores que también cuentan con una posición bastante débil en el mercado polaco. Un claro ejemplo del trabajo de marketing de exportadores extranjeros ha sido realizado en octubre de 2002 por la Cámara Polaca de Productores y Comerciantes de Plantas Decorativas (ver el punto 5.2): se trata de un seminario del Mercado Italiano Ucflor de la región de San Remo, que presentó su oferta a los productores polacos y a los importadores de flores.

# V • ANEXOS

## INFORMES DE FERIAS

- **POLAGRA-FARM Feria Internacional de Agricultura** – se celebra cada año en octubre en la ciudad de Poznan.

La feria reúne maquinaria, instalaciones y máquinas agrícolas, equipo y dispositivos para el cuidado de zonas verdes, economía forestal, hidráulica, industria cárnica, forrajera, de aprovechamiento de residuos, productos agrícolas, medidas de protección de plantas, jardinería, pienso y medios de transporte.

Datos de la edición anterior: superficie, 65 hectáreas; expositores, 2022; visitantes, 124 906 (junto con la Exposición Nacional de Horticultura)

- **Exposición Nacional de Horticultura** – que acompaña cada año a la **Feria Internacional de Agricultura POLAGRA-FARM**

Se presentan flores cortadas y de tiesto, frutas, verduras, material de vivero, de semilla o equipo de producción de horticultura.

Datos de la edición anterior: superficie, 3,2 hectáreas; expositores, 150; visitantes, 124 906 (junto con Polagra)

- **Feria Internacional de Horticultura HORTI EXPO 2002** – se celebra cada año desde hace siete en el mes de abril en Varsovia.

Los organizadores de las ferias este año han sido el Centro Internacional de Ferias y el Mercado Mayorista Agroalimentario de Varsovia en la localidad de Bronisze, cerca de Varsovia. La celebración tuvo lugar en el mencionado mercado mayorista. Las ediciones anteriores tuvieron lugar en la Escuela Principal de Economía Rural de Varsovia.

En las ferias participaron cerca de 150 empresas, incluidos unos 15 expositores extranjeros. La superficie destinada a las exposiciones alcanzó los 1.100 m<sup>2</sup> en interior y 600 m<sup>2</sup> al aire libre. La celebración duró 4 días: del 11 al 14 de abril. En el marco de la exposición presentaron su oferta productores, importadores y comerciantes de los sectores de: maquinaria, medios de producción para la horticultura (tierras para horticultura,

abonos, productos para plantas), semillas, esquejes, bulbos de flores, frutas, verduras y flores, muebles y equipo hortícola. La principal atracción de la feria fue el stand de manufacturas varias para regalo, así como la exposición y venta de trabajos de floristería. Durante la feria se celebraron seminarios dedicados a las nuevas tecnologías en el cultivo de plantas decorativas y de verduras a cubierto, a los grupos productores del mercado de las flores y a la situación del mercado de las frutas.

Una semana después tuvo lugar la otra gran feria de horticultura de carácter similar, HORTI FLORA, organizada por una empresa holandesa. Debido al alto coste de participación, tomaron parte en ella principalmente empresas extranjeras. Fue la primera edición y resulta difícil saber si se repetirá en el futuro de forma regular.

## **LISTADO DE DIRECCIONES DE INTERÉS**

### **Ministerio de Agricultura y Desarrollo del Campo – Departamento de Producción de Plantas**

00-930 Varsovia, ul Wspólna 30

Tel. (+ 48 22) 623 25 54, 623 21 51, fax. 628 87 84

[www.minrol.gov.pl](http://www.minrol.gov.pl)

### **Inspección de Productos para Plantas y Cultivo de Semillas Selectas (Departamento de Control Fitosanitario)**

00-930 Varsovia, ul Wspólna 30

Tel. (+48 22) 623 23 02, fax. 623 23 04

[www.iorin.gov.pl](http://www.iorin.gov.pl)

### **Oficina Central de Inspección de Estandarización**

00-950 Varsovia, ul. Zurawia 32/34 Tel. (+48 22) 628 21 37, fax 621 48 58

La Oficina Central de Inspección de Estandarización (CIS) es una delegación gubernamental competente según la Ley sobre el control de estandarización de mercancías agro-alimentarias del 12 de septiembre de 1996 (Dz. U. nr 124, poz. 584) en el volumen de negocios con el extranjero y que tiene como objetivo entre otros asegurar la entrada al mercado nacional de mercancías agro-alimentarias del extranjero de calidad comercial de acuerdo con las exigencias.

### **Escuela Principal de Economía Rural de Varsovia – Gabinete Autónomo Organizativo y de Economía Agraria**

Tel. (+48 22) 843 10 51

### **Cámara de Productores y Comerciantes de Plantas Decorativas – Oficina Polaca de Flores**

**Miembro de Union Fleur**

ul. Franowo 1  
61-302 Poznan  
Tel. (+22 61) 876 34 61, fax 876 93 81  
e-mail: mbukalska@wgrosa.pl

**Mercado Mayorista Agro-alimentario de Varsovia S.A.**

05-850 Ozarów Mazowiecki – Bronisze (afueras de Varsovia)  
ul. Poznanska 98  
Tel.: (+48 22) 7215510  
fax: (+48 22) 7215500

**Bolsa Agro-hortícola de Wielkopolska S.A.**

ul. Franowo 1  
61-302 Poznan  
Tel. (+22 61) 876 32 00, fax 876 93 81

**3. BIBLIOGRAFÍA**

- Datos no publicados de la Oficina Central de Estadísticas
- Boletines del Centro Principal de Investigaciones y Desarrollo
- Tesis de fin de carrera de la Cátedra de Organización y Economía de la Horticultura de la Escuela Principal de Economía Rural de Varsovia así como de la Cátedra de Economía Hortícola de la Academia de Agricultura de Lublin.
- Tesis doctoral de U. Mojsia titulada „Rentabilidad de la producción de plantas decorativas a cubierto”, Academia de Agricultura de Poznan, año 2000.
- Publicaciones de L. Jablonskia (autor de la redacción):
  - Estudio sobre la demanda de los factores del desarrollo de la floristería. Cuadernos científicos de la Escuela Principal de Economía Rural de Varsovia, serie Ciencia Económica y Organización de la Economía Alimenticia, (31) 1997: 147-163
  - Tendencias del desarrollo de la producción de las plantas decorativas en el umbral del siglo XXI . Mat. I Seminario Internacional de Horticultura „La estrategia de desarrollo de la agricultura polaca hasta el año 2010”, Academia de Agricultura de Lublin, diciembre 1997; 45-59 (participación propia : 50%, coautor : J. Hetman)

- Producción y demanda de plantas decorativas en Polonia. Jardinería (3) 1997: 6-8
- Perspectivas de desarrollo de la floristería polaca. Jardinería (4) 1998:14-20. Participación propia: 50%, coautor: J.Hetman.
- Preferencias de los consumidores en el mercado polaco de las flores. Mat. de Conf. „Métodos más modernos para prolongar la duración de la flor cortada ”, Cátedra de Plantas Decorativas de la Escuela de Economía Rural, 1998; 51-54
- Volumen de negocios de las plantas en bulbo . Boletín de la Asociación de Productores de Plantas Decorativas en Bulbo (8) 1998; 1-7
- Qué flores compran los polacos. OWK (6)1999: 3-4
- El futuro de la floristería polaca. OWK (13)1999: 2-4
- Nivel estándar de calidad en el mercado polaco de las flores: presente y futuro. OWK (15)1999: 2-4
- La situación económica de los productores de flor cortada en Polonia en las condiciones cambiantes de la administración. „Problemas económicos de la horticultura nacional y sus posibles soluciones antes de la entrada de Polonia en la Unión Europea”, Academia de Agricultura de Lublin, diciembre 1999; 47-57
- La producción de plantas decorativas a cubierto. Tendencias en los cambios, Problemas de la Economía Agraria (2-3) 2000: 21-36
- Comercio exterior de plantas decorativas como factor de desarrollo de su producción en Polonia, Cuadernos Científicos del Instituto de Horticultura y Floristería de Skierniewice (tomo 7) 2000: (9-23)
- Competitividad de Polonia como productor de plantas decorativas, Material III Conferencia Nacional de Horticultura „Oportunidades y amenazas para la horticultura nacional tras la entrada de Polonia en la Unión Europea”, Academia de Agricultura de Lublin, diciembre 2000; 73-86
- Exigencias de la Unión respecto a la calidad de la flor cortada y de la vegetación cortada fresca. Divisa Hortícola, (4)2000; 20-22
- La producción de plantas decorativas en Polonia en el contexto de la Unión Europea, Horticultura (2) 2001;

-La producción de plantas decorativas en Polonia en el contexto de la Unión Europea (parte. II), Horticultura (3) 2001;19-20

-La producción de plantas decorativas a cubierto en Polonia, Frutas, verduras, flores (11) 2001; 2-3

-Trabajos no publicados de L. Jabłońska (autor del trabajo):

-Introducción a los costes presupuestarios y económico-sociales de entrada con relación a las Disposiciones de la Unión Europea relativas a la organización común del mercado de las flores y de las plantas decorativas; peritación Nr 3037 Instituto de Economía Agrícola y Alimentaria para el Ministerio de Agricultura y Economía Alimentaria, Instituto de Economía Agrícola, Varsovia 1999, texto mecanografiado.

-Análisis variable de los efectos de la entrada del sistema de subvención de la exportación de acuerdo con la organización común del mercado de plantas vivas de la UE; peritación del Instituto de Economía Agrícola y Alimentaria para el Ministerio de Agricultura y Economía Alimentaria, Instituto de Economía Agrícola, Varsovia 1999, texto mecanografiado.

-Análisis de los resultados presupuestarios y de las eventuales amenazas para el mercado de plantas vivas vinculados a la supresión de las barreras aduaneras en los volúmenes comunes de negocios así como la llegada a Polonia de la tarifa aduanera interna de la UE; peritación del Instituto de Economía Agrícola y Alimentaria para el Ministerio de Agricultura y Economía Alimentaria, Instituto de Economía Agrícola, Varsovia 1999, texto mecanografiado.

-Análisis de la influencia de la eliminación de barreras aduaneras en los volúmenes de negocios comunes así como la entrada del régimen comercial de la UE en las posibilidades de exportación de plantas frescas desde Polonia; peritación del Instituto de Economía Agrícola y Alimentaria para el Ministerio de Agricultura y Economía Alimentaria, Instituto de Economía Agrícola, Varsovia 1999, texto mecanografiado.

-Proyecto de sistema de monitores de precios de flores en los mercados representados en Polonia para la adecuación del Sistema Agrario de Información Mercantil a las exigencias legales de la UE en el marco de la Política Agraria Común, Ministerio de Agricultura, 2000, texto mecanografiado.